

9 A,B,C

UNTERTRITT

underlap / sous-patte / onderslag / sormonto
inferiore / pata inferior / underlägg / underfald
piilovara / ПРИПУСК ПОД ЗАСТЕЖКУ

BESATZ UMBRUCH

facing fold / parementure pliure / vista
doblez / ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

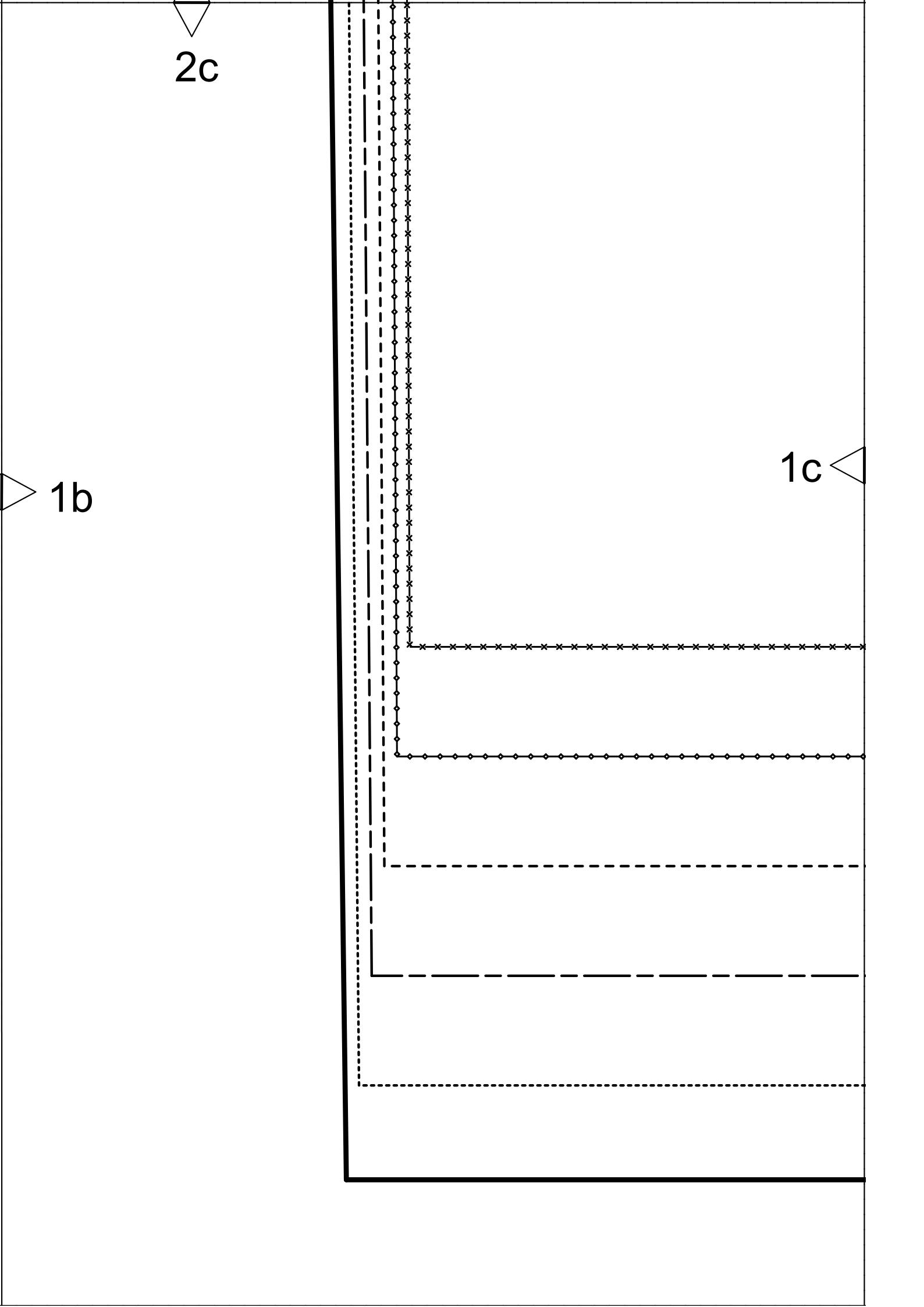


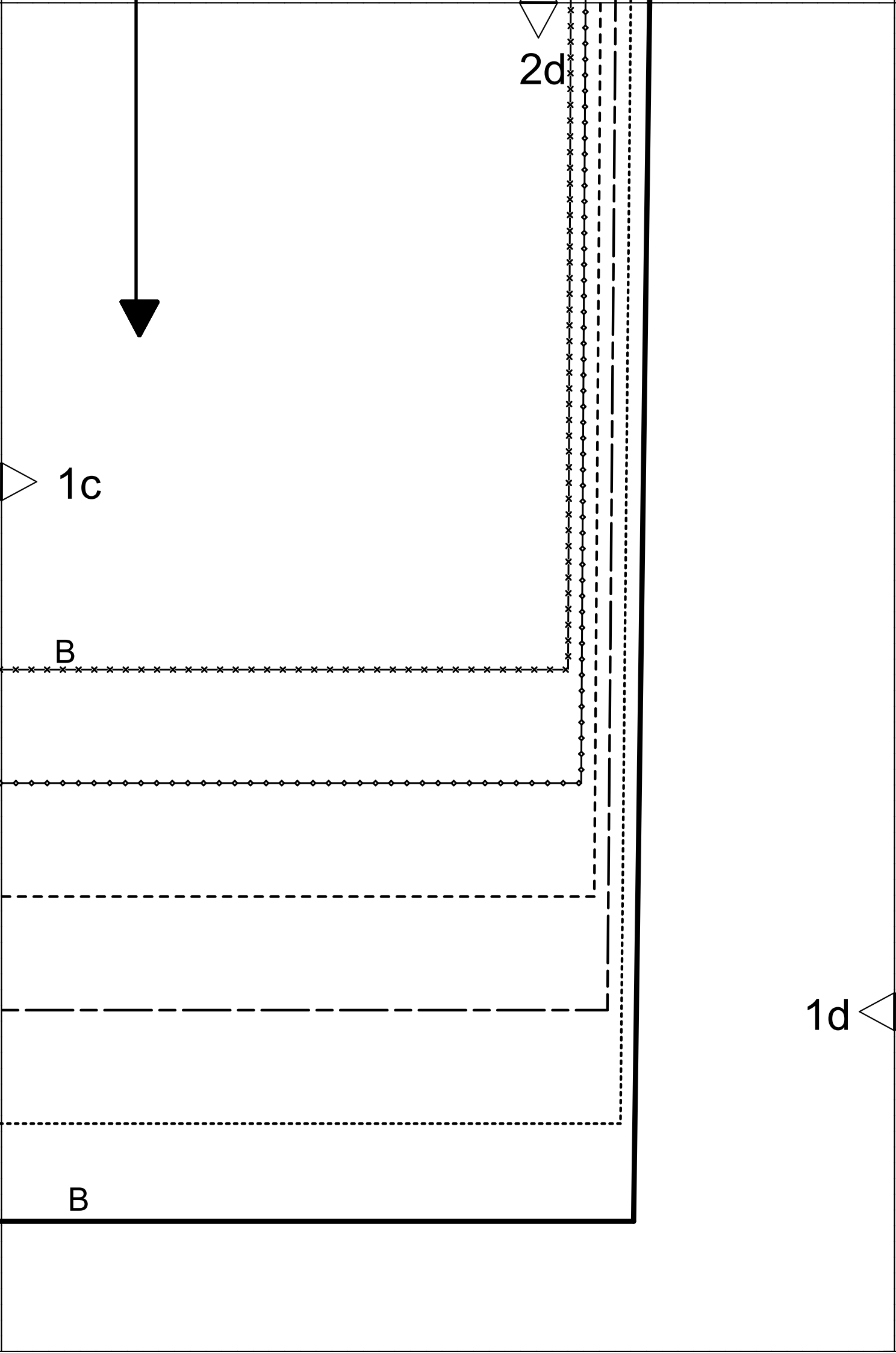
9464

116

146

FADENLAUF / straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido hilo / tråddiktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ





3a

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddräkning / trådretning / langansuunta / ДОЛБАВА ННТБ

A

4a

9464



A,B

VORDERES HOSENTEIL
front pant / devant pantalon culotte / voorbroekdeel
pantalone davanti / pantalón anterior / byxdel fram / forr.
bukseidel / housujen etukpl / ПЕРЕДНЯЯ ПОЛОБИНКА БРЮК

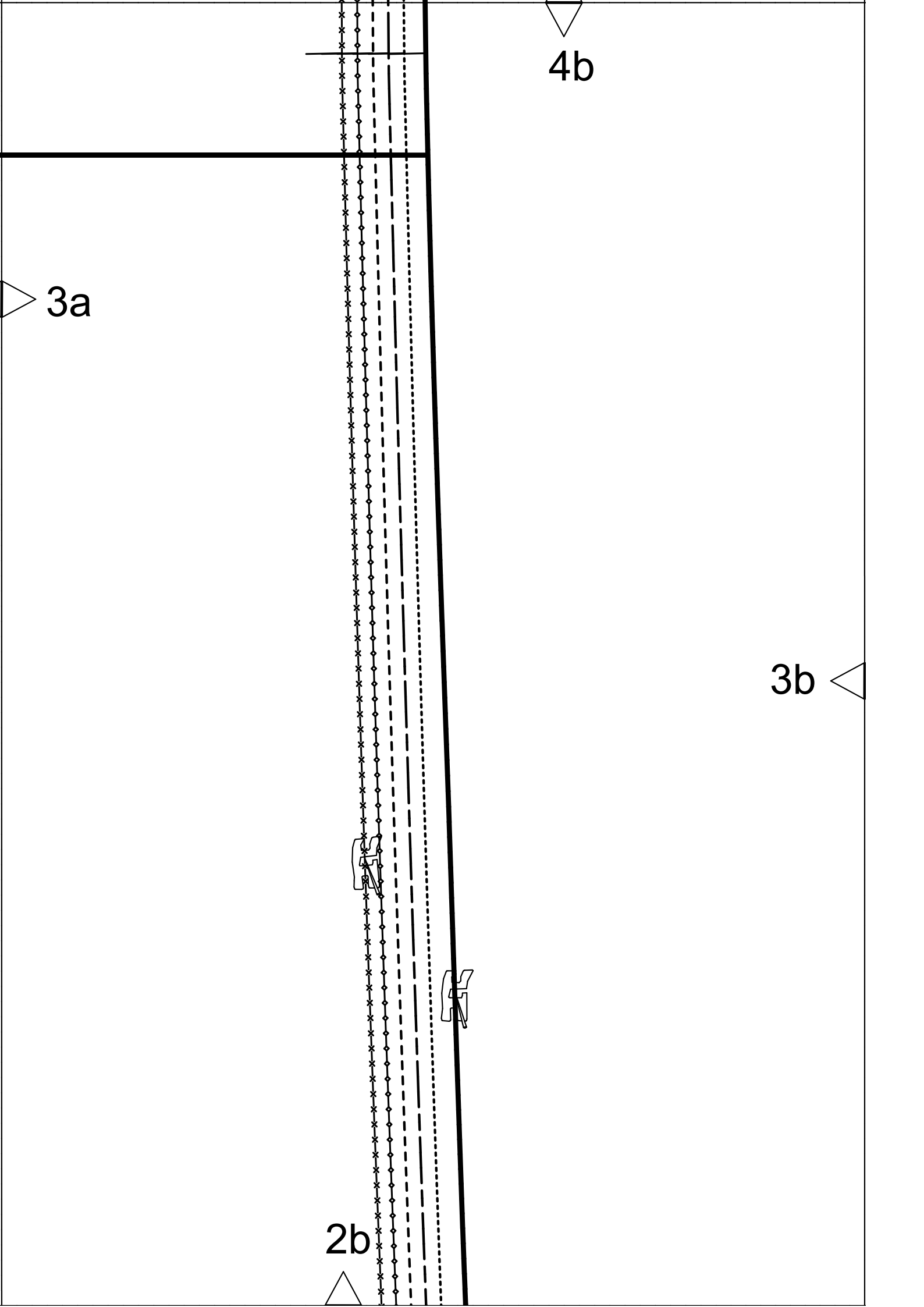


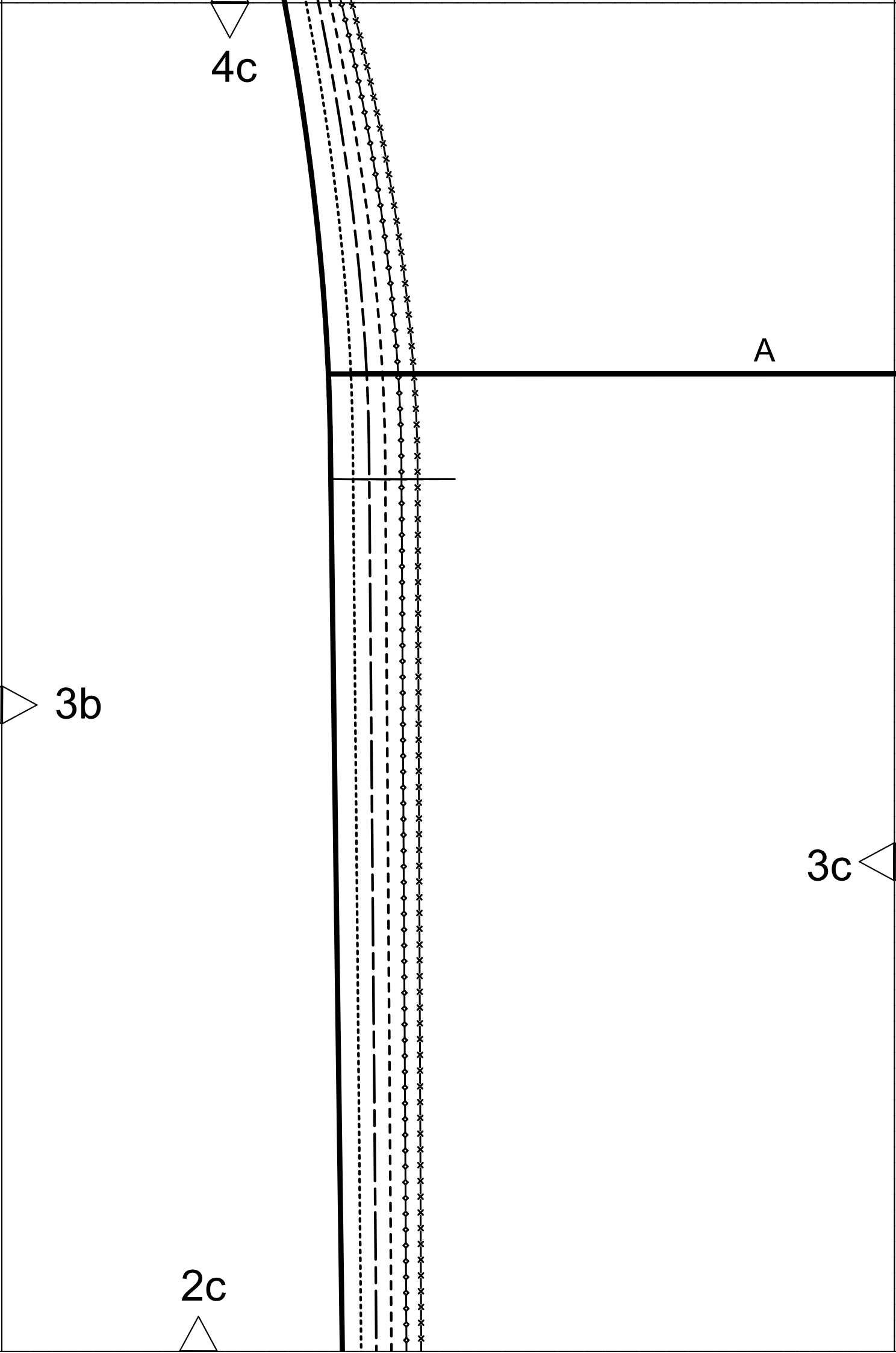
2a

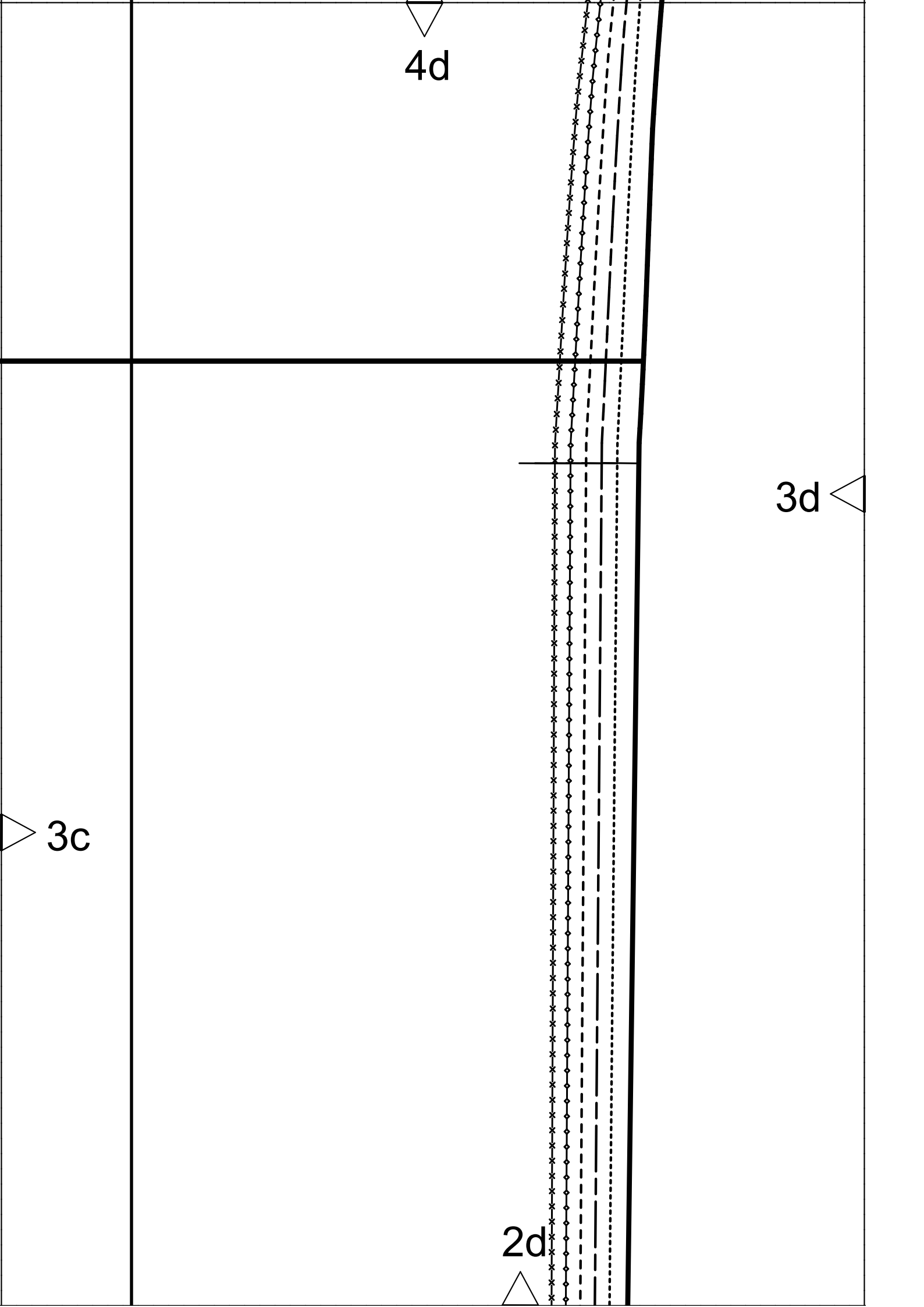
seam / couture / naad / cucitura
costura / söm / søm / sauma / шов

NAHT

5







3e

4e

2e

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak,söm
bag. midte søm / takakeskikohta,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

TRÄGER

7

strap / bretelle / schouderbandjes
spallina / tirante / axelband(hängsle)
skulderstrop(sele) / olkain / БРЕТЕЛЬ

A,B,C

9464

IM STOFFBRUCH / on the fold



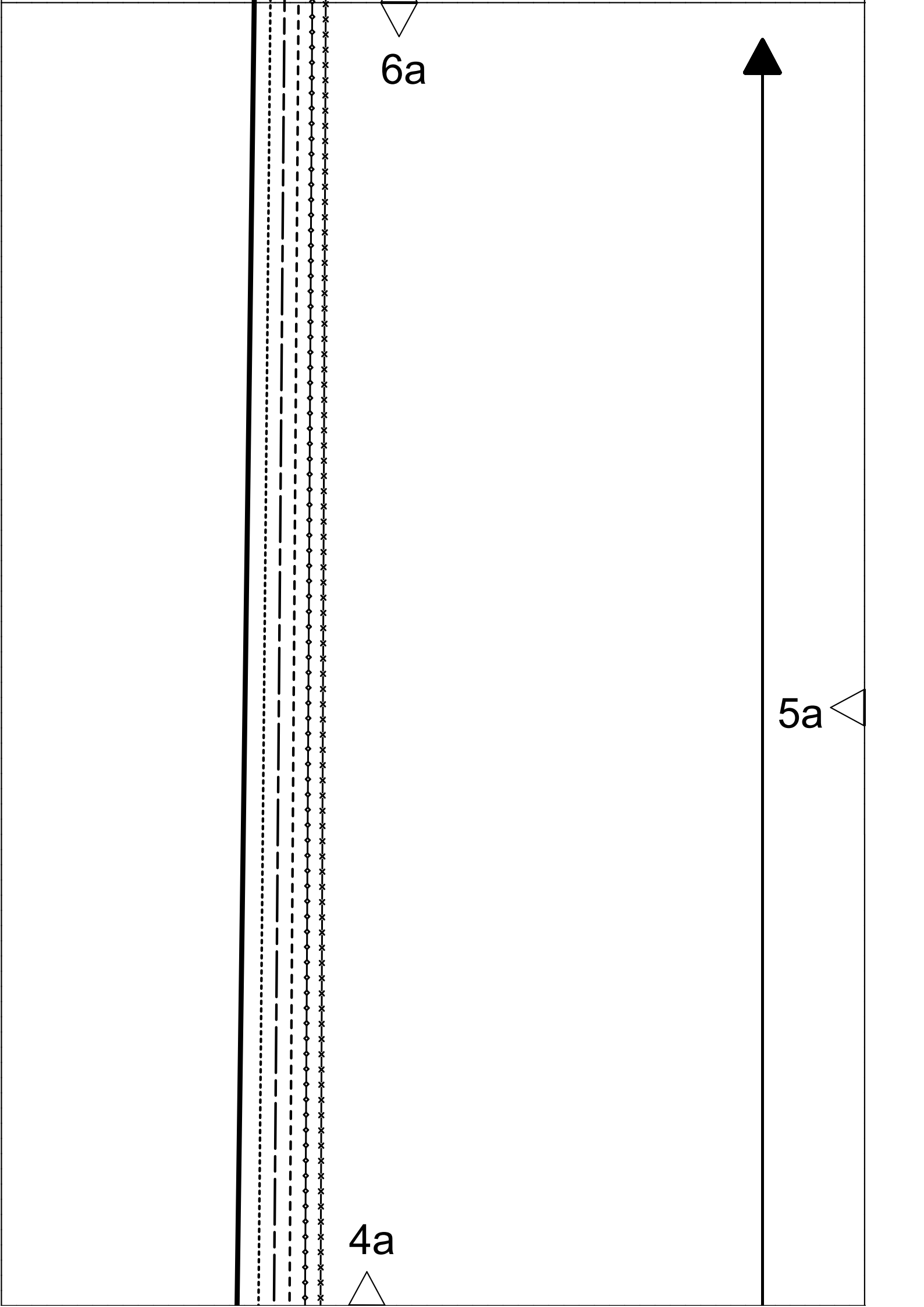
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

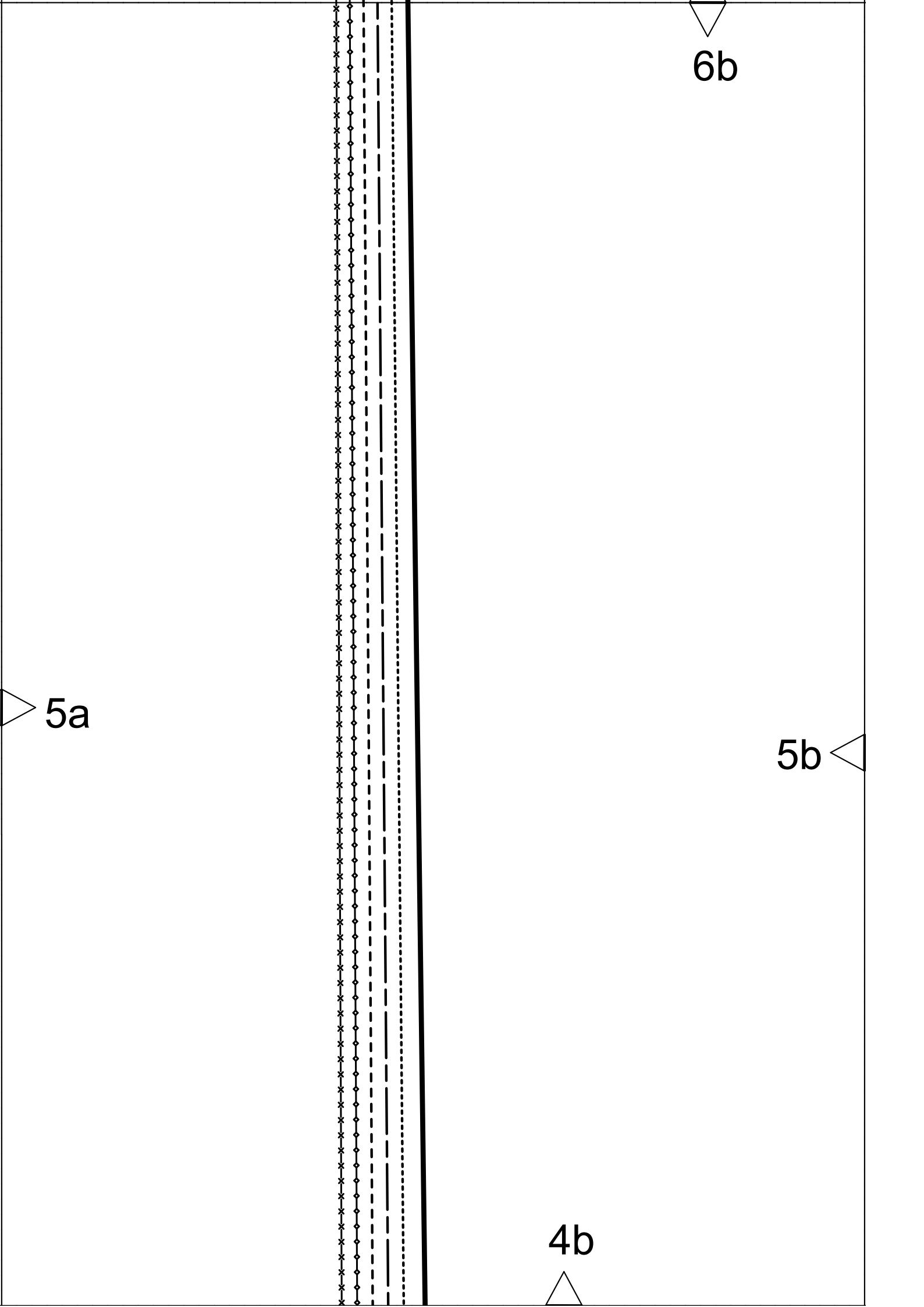
fold / pliure
doblez / СГИБ

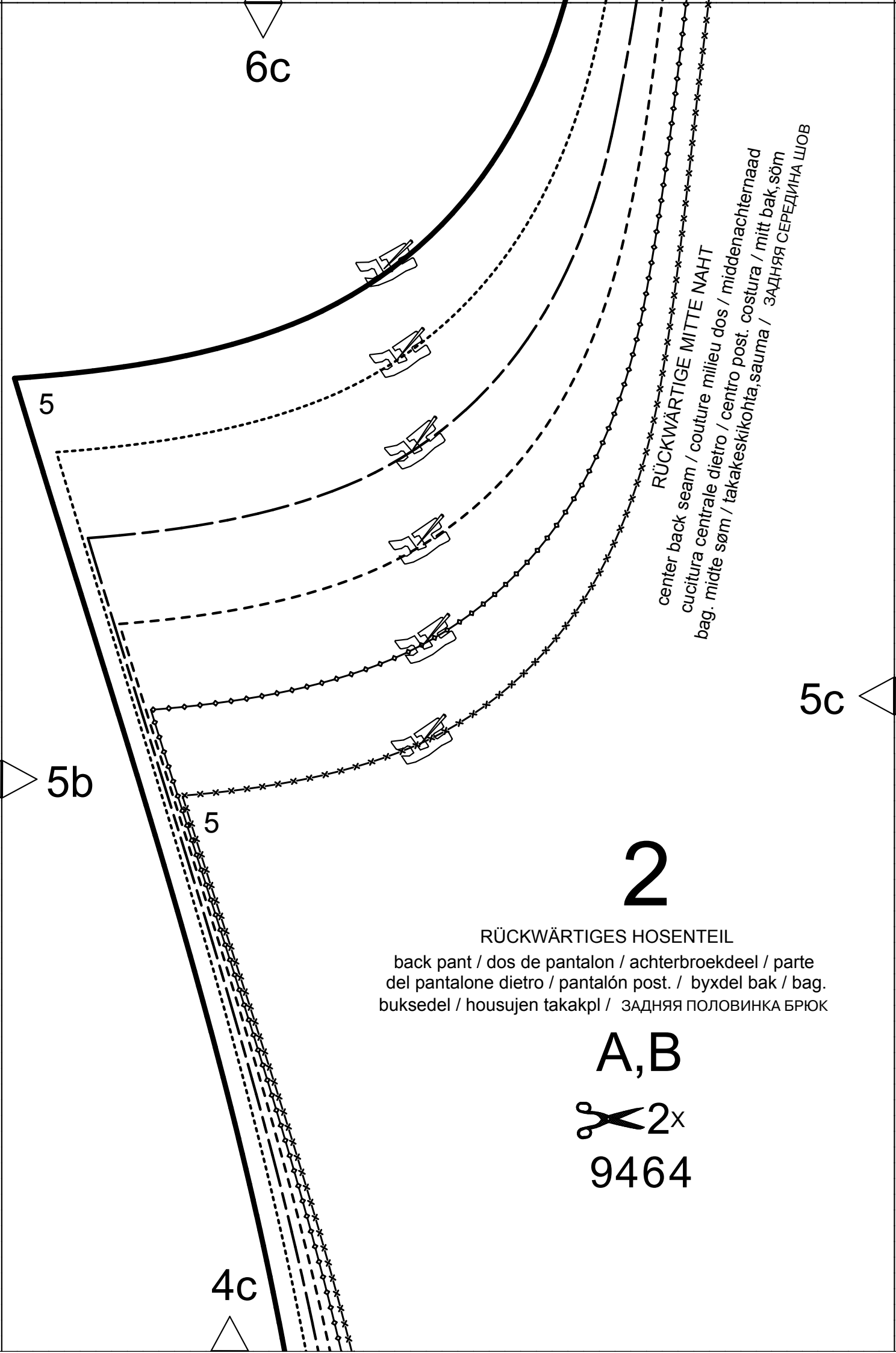
UMBRUCH

FADENLAUF
straight grain / droit fil
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

3d







6c

5

5b

5

5c

4c

2

RÜCKWÄRTIGES HOSENTEIL

back pant / dos de pantalon / achterbroekdeel / parte
del pantalone dietro / pantalón post. / byxdel bak / bag.
buksedel / housujen takakpl / ЗАДНЯЯ ПОЛОВИНКА БРЮК

A,B

✂ 2x

9464

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak, søm
bag. midte søm / takakeskikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

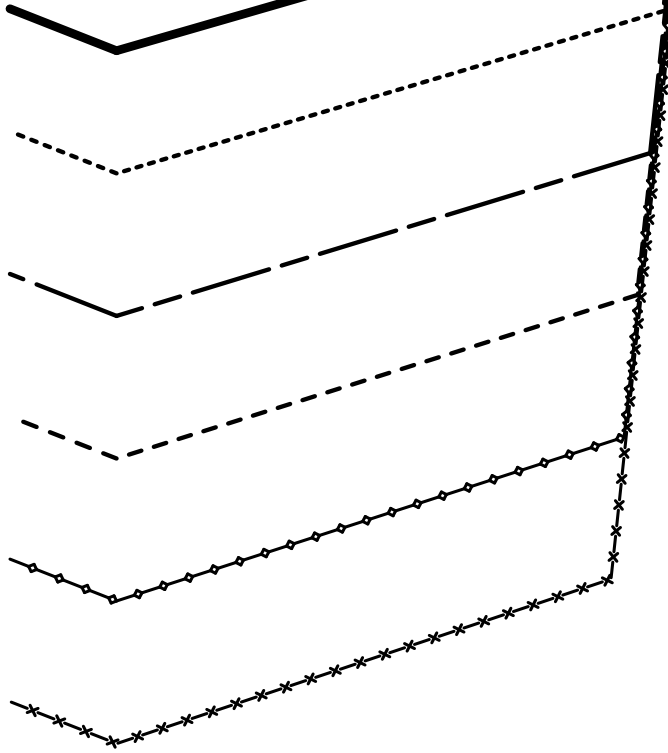
4d



6d



TASCHENANSTOSS
pocket placement / ligne de raccord poche
aansluit zak / linea d'incontro tasca
linea tope bolsillo / fickans angränsande
lommens tilsyning / taskun kohtaus
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ КАРМАНА



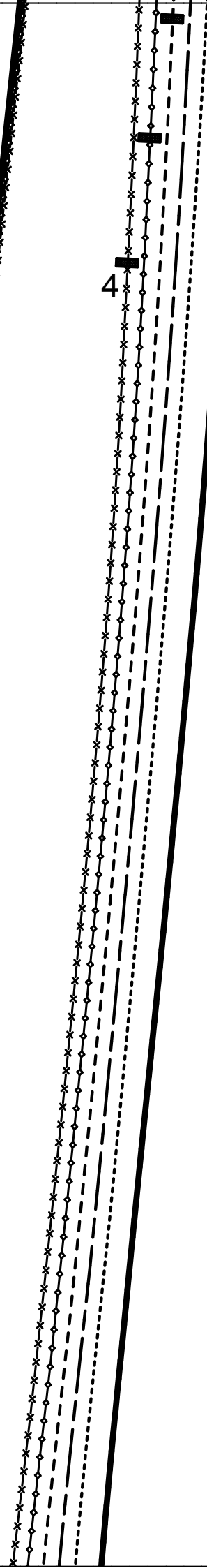
5c



5d



4



fabric fold / pliure du tissu
 stofvouw / ripiegatura della stoffa
 canto de doblez / tygvikning
 stoffold / kankaan taite / СРИБ ТКАНИ

A diagram showing a beam of light passing through a lens and being focused on a point. The light rays are represented by arrows pointing towards a central point on the right. The lens is a vertical rectangle in the center. The beam enters from the left and converges to a point on the right.

STOFFBRUCH

fabric fold / pliure du tissu
stofvouw / ripiegatura della stoffa
canto de doblez / tygvikning
stoffold / kankaan taite / сгиб ткани

140
134
128
122
116
146
116

[illegible]

STOFFBRUCH
 fabric fold / pliure du tissu
 stofvouw / ripiegatura della stoffa
 canto de doblez / tygvikning
 stoffold / kankaan taite / сгиб ткани

The diagram illustrates a fabric fold (Stoffbruch) in cross-section. A thick solid line represents the outer surface of the fold, labeled '146'. Inside the fold, there are several dashed lines representing internal layers or seams. A horizontal line with 'x' marks is labeled '116'. A vertical line with 'o' marks is labeled '122'. A diagonal line with 'x' marks is labeled '128'. A small inset shows a detail of the fold's edge.

STOFFBRUCH

fabric fold / pliure du tissu
stofvouw / ripiegatura della stoffa
canto de doblez / tygvikning
stoffold / kankaan taite / сгиб ткани

The diagram illustrates various types of fabric folds and breaks. It features a horizontal line with a vertical line intersecting it. The vertical line is labeled '116' at the top and '122' at the bottom. The horizontal line is labeled '146' on the left and '116' on the right. A small icon of a person is positioned near the intersection. The diagram shows several curved lines representing folds, with labels '116' and '122' indicating specific types or measurements.

STOFFBRUCH

fabric fold / pliure du tissu
stofvouw / ripiegatura della stoffa
canto de doblez / tygvikning
stoffold / kankaan taite / сгиб ткани

The diagram illustrates various fabric fold patterns. It features a horizontal line at the top with a small icon of a hand holding a fabric edge. Below this line, several curved lines represent different fold types. The number '116' is placed near the top line, and '146' is placed near a lower line. The patterns include solid lines, dashed lines, and lines with small circles or crosses. The text 'STOFFBRUCH' is written vertically on the right side, followed by its translations in multiple languages.

6g

5g

10

TASCHE

pocket / poche / zak / tasca / bolsillo
ficka / lomme / tasku / КАРМАН

A,B,C



9464

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / driftofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

116

146

4g

5f

8a

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo

tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



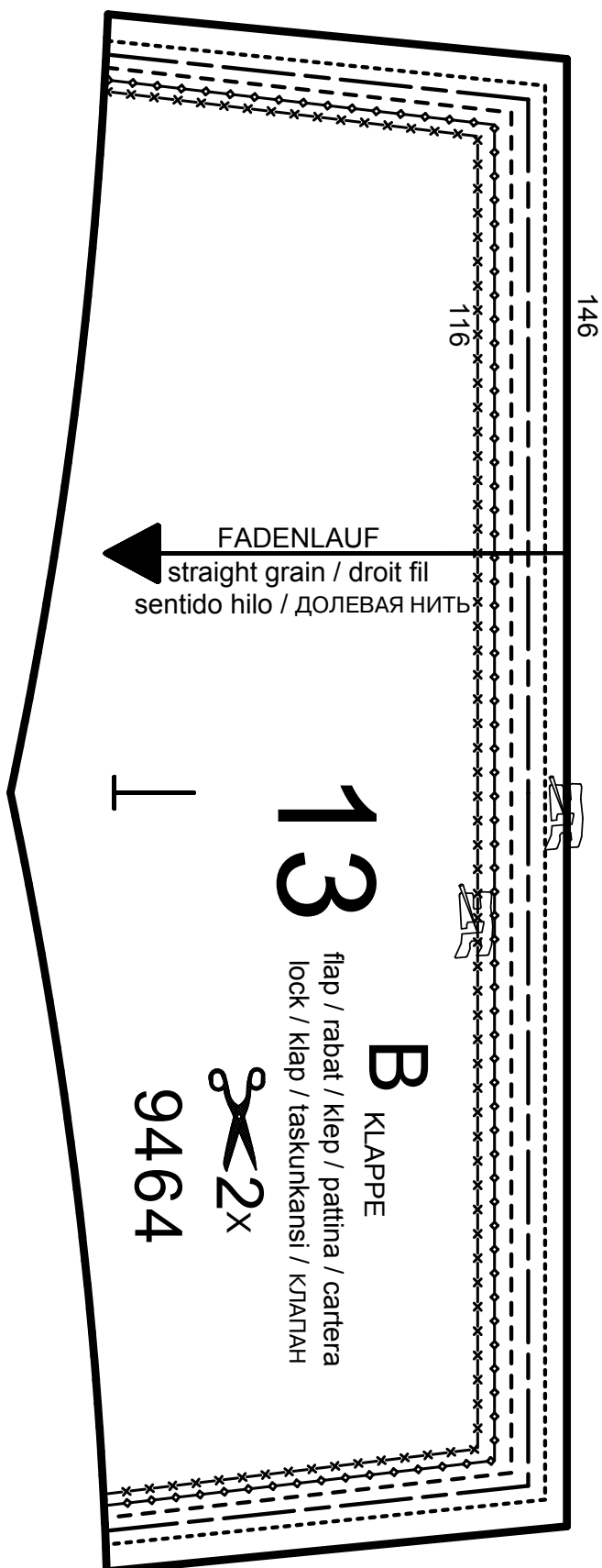
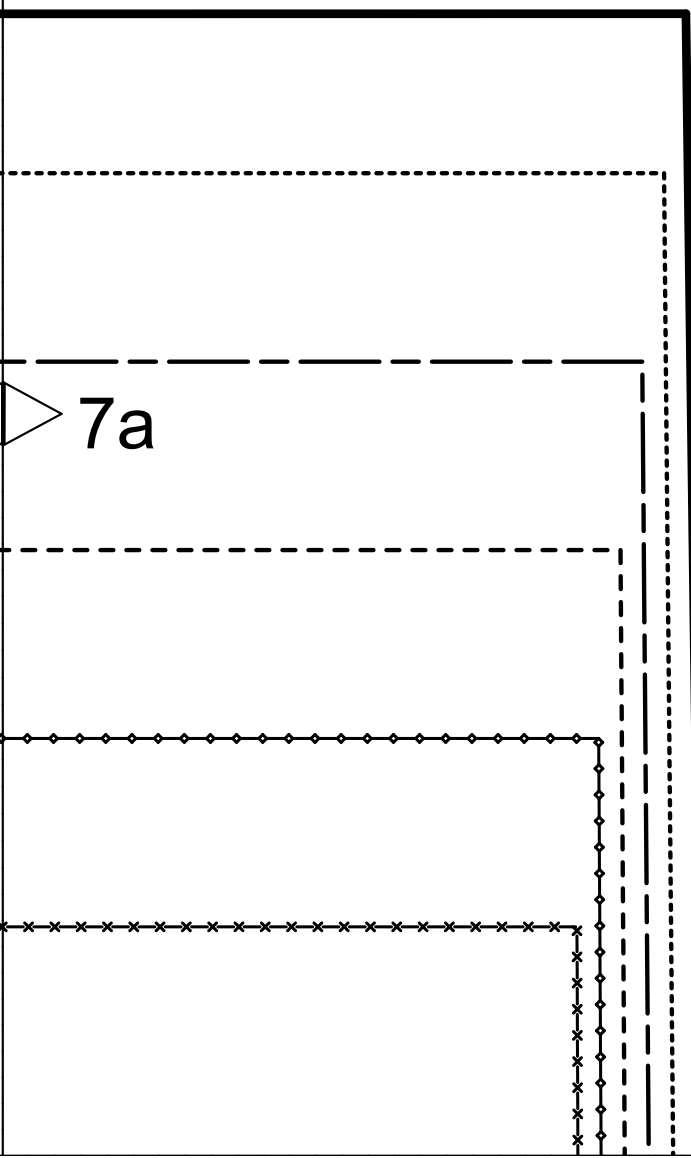
B

7a

B

6a

8b

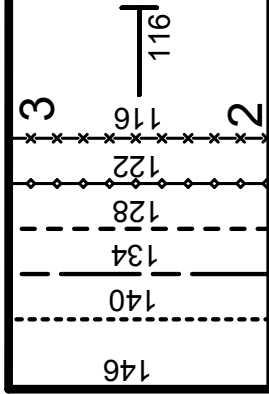


7b

6b

7b

6c



5 A,B,C BUND

waistband / ceinture / band / cinturino / pretina
lining / lining / vyötärökaite / ПОЯС

9464

IM STOFFBRUCH / on the fold

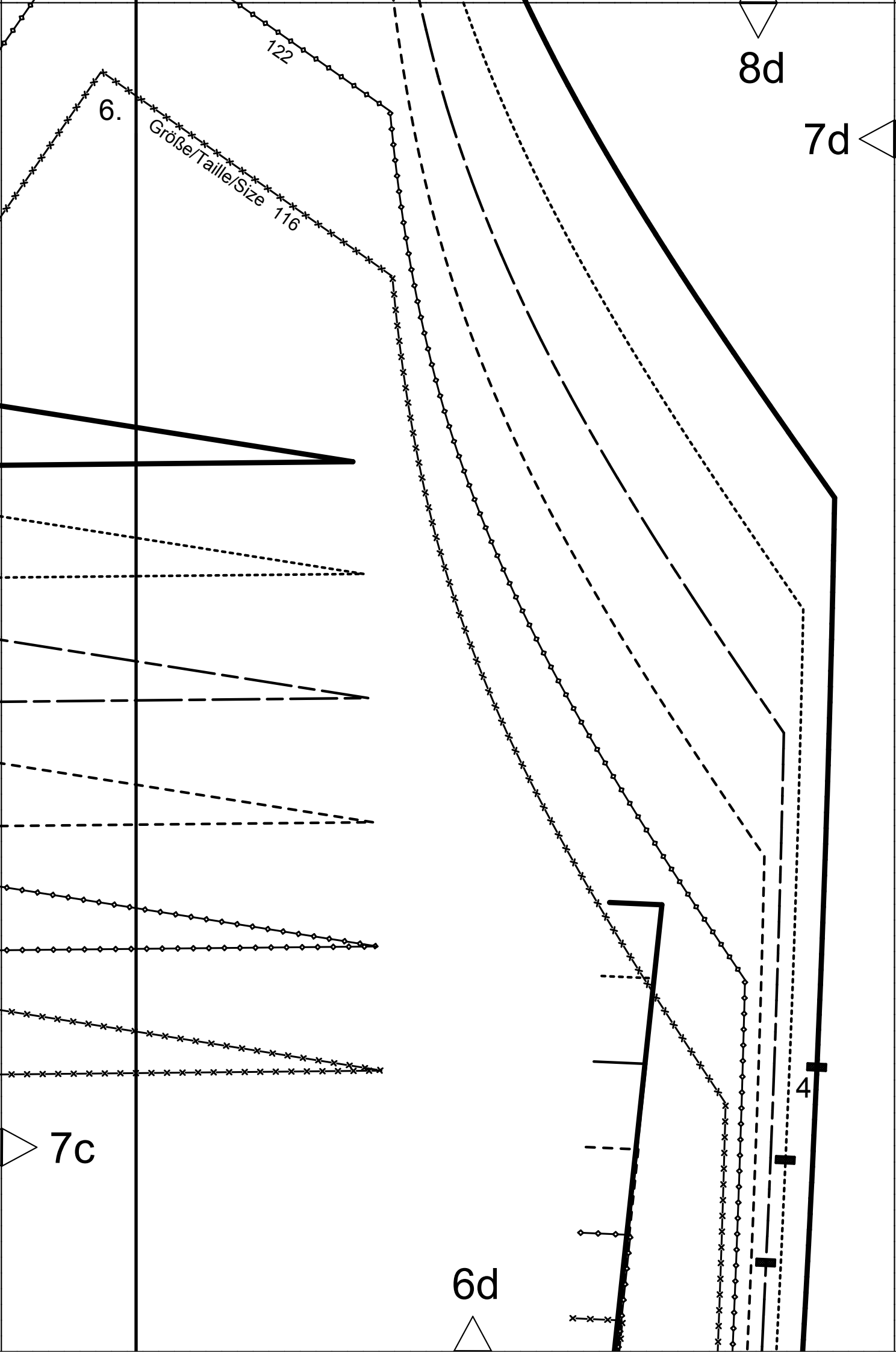


dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil
middeenvoor stofvouw draadrichting / centro davanti ripiegatura
della stoffa, drittofilo / medio delantero doblez sent.hilo
mitt fram, tygvikning tråddriktning / forr. midte stoffold
trådreining / keskietu kangastaite langansuunta
линия середины перед стиб долевая нить

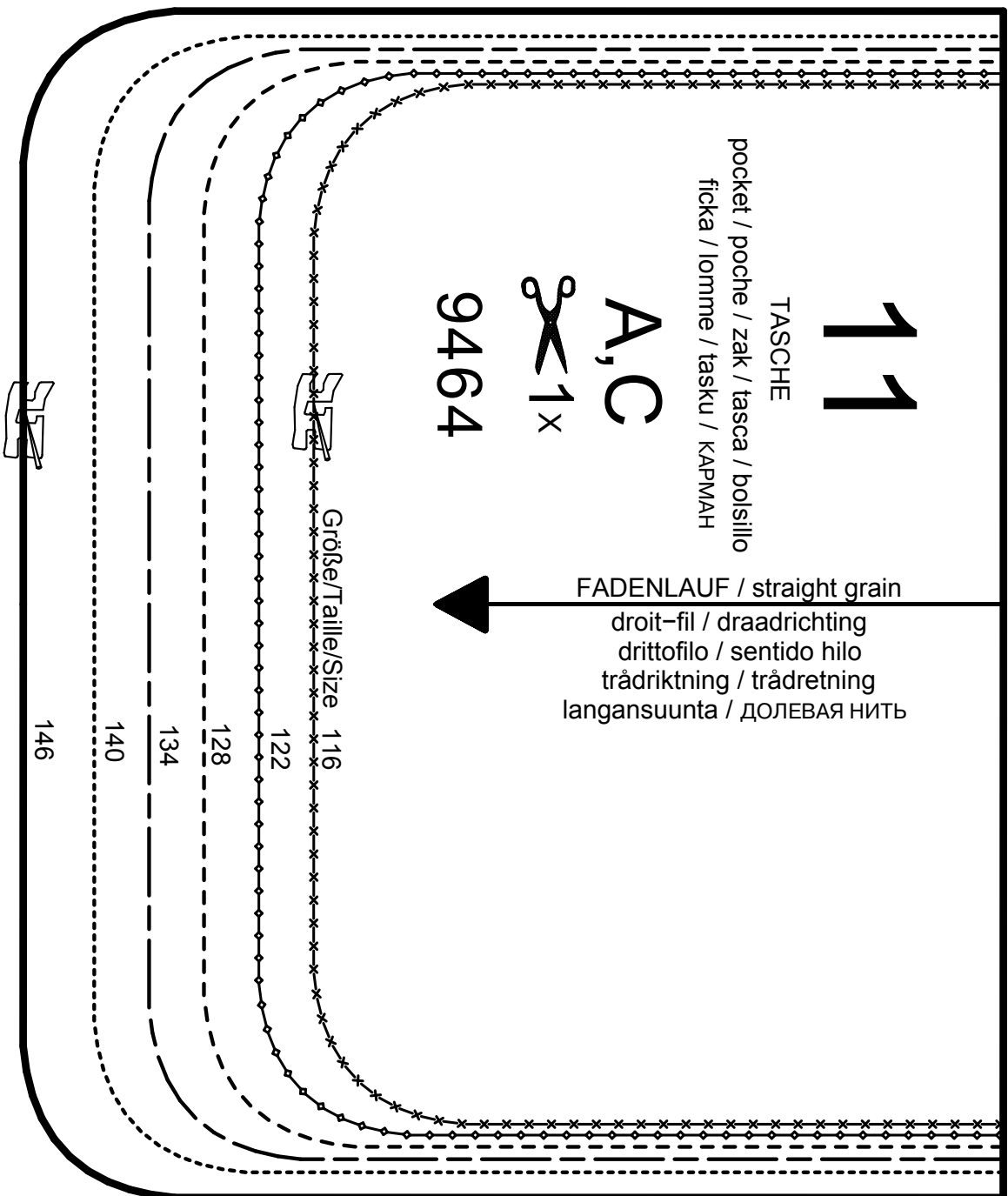
8c

7c



9c

8c



9b

9d

burda®

www.burdastyle.de

9464

0005

9c

8d

3

6.

146

140

134

128

